



فَإِنَّمَا يَسِّرُنَاهُ لِبِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ



Nous ne l'avons facilité dans ta langue, qu'afin qu'ils
se rappellent!

Traduction du sens de
Le Noble Coran
dans la langue française

Al Dukhan

الدُّخَانُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

حَمِّ

1. Ha, Mim.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. Par le Livre (le Coran) explicite.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾

3. Nous l'avons fait descendre en une nuit bénie,
Nous sommes en vérité Celui qui avertit,

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

4. durant laquelle est décidé tout ordre sage,

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

5. c'est là un commandement venant de Nous.
C'est Nous qui envoyons [les Messagers],

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

6. à titre de miséricordieux de la part de ton Seigneur,
car c'est Lui l'Audient, l'Omniscient,

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾

7. Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux,
si seulement vous pouviez en avoir la conviction.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

8. Point de divinité à part Lui.
Il donne la vie et donne la mort,
et Il est votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

9. Mais ces gens-là, dans le doute, s'amusent.

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

10. Et bien, attends le jour où le ciel apportera une fumée visible

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

11. qui couvrira les gens.

Ce sera un châtement douloureux.

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

12. "Seigneur, éloigne de nous le châtement. Car [à présent] nous croyons".

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

13. D'où leur vient cette prise de conscience alors qu'un Messager explicite leur est déjà venu,

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

14. Puis ils s'en détournèrent en disant:

"C'est un homme instruit [par d'autres], un possédé".

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

15. Nous dissiperons le châtement pour peu de temps;

car vous récidiverez.

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

16. Le jour où Nous userons de la plus grande violence

et Nous Nous vengerons.

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

17. Et avant eux, Nous avons déjà éprouvé le peuple de Pharaon,

quand un noble Messenger leur était venu,

أَنْ أَدُّوْا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ ۖ إِنِّي لَكُم رَسُوْلٌ أَمِيْنٌ ﴿١٨﴾

18. [leur disant]: "Livrez-moi les serviteurs d'Allah! Je suis pour vous un Messenger digne de confiance.

وَأَنْ لَا تَعْلُوْا عَلَيَّ ۖ إِنَّيْ ءَاتِيْكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٩﴾

19. Ne vous montrez pas hautains vis-à-vis d'Allah,

car je vous apporte une preuve évidente.

وَإِنِّي عُوْذُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُوْنِي ﴿٢٠﴾

20. Et je cherche protection auprès de mon Seigneur et votre Seigneur, pour que vous ne me lapidiez pas.

وَإِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا لِي فَاَعْتَرٰوْنِي ﴿٢١﴾

21. Si vous ne voulez pas croire en moi, éloignez-vous de moi".

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَاتُوا قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

22. Il invoqua alors son Seigneur:

"Ce sont des gens criminels".

فَأَسْرِبِعَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾

23. "Voyage de nuit avec Mes serviteurs; vous serez poursuivis.

وَأَتْرَكَ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

24. Laisse la mer calme; [telle que tu l'as franchie] ce sont, des armées [voués] à la noyade".

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

25. Que de jardins et de sources ils laissèrent [derrière eux]

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

26. que de champs et de superbes résidences,

وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَيَكْهِنُونَ ﴿٢٧﴾

27. que de délices au sein desquels ils réjouissaient.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾

28. Il en fut ainsi et Nous fîmes qu'un autre peuple en hérita.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾

29. Ni le ciel ni la terre ne les pleurèrent

et ils n'eurent aucun délai.

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

30. Et certes, Nous sauvâmes les Enfants d'Israël du châtiment avilissant

مِنْ فِرْعَوْنَ^ع

31. de Pharaon

إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

qui était hautain et outrancier.

وَأَتَيْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ﴿٣٢﴾

32. A bon escient Nous les choisîmes parmi tous les peuples de l'univers,

وَأَتَيْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ﴿٣٣﴾

33. et leur apportâmes des miracles de quoi les mettre manifestement à l'épreuve.

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

34. Ceux-là (les Mecquois) disent:

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾

35. "Il n'y a pour nous qu'une mort, la première. Et nous ne serons pas ressuscités.

فَاتُّوا بِعَابَابِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

36. Faites donc revenir nos ancêtres, si vous êtes véridiques".

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٢٧﴾

37. Sont-ils les meilleurs ou le peuple de Tubbaa et ceux qui les ont précédés?

Nous les avons péris parce que vraiment ils étaient criminels.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَارٍ ﴿٢٨﴾

38. Ce n'est pas par divertissement que Nous avons créé les cieux et la terre et ce qui est entre eux.

مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

39. Nous ne les avons créés qu'en toute vérité.

Mais la plupart d'entre eux ne savent pas.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٠﴾

40. En vérité, le Jour de la Décision sera leur rendez-vous à tous,

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣١﴾

41. Le jour où un allié ne sera d'aucune utilité à un [autre] allié; et ils ne seront point secourus non plus,

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ ﴿٣٢﴾

42. sauf celui qui Allah fera miséricorde.

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٣٣﴾

Car c'est Lui, le Puissant, le Très Miséricordieux.

إِنَّ شَجَرَتَ الزُّقُومِ ﴿٤٣﴾

43. Certes l'arbre de Zakkoum

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

44. sera la nourriture du grand pécheur.

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

45. Comme du métal en fusion; il bouillonnera dans les ventres

كَغَلِيِّ الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

46. comme le bouillonnement de l'eau surchauffée.

خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

47. Qu'on le saisisse et qu'on l'emporte en plein dans la fournaise;

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

48. qu'on verse ensuite sur sa tête de l'eau bouillante comme châtement.

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

49. Goûte!

Toi [qui prétendait être] le puissant, le noble.

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

50. Voilà ce dont vous doutiez.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

51. Les pieux seront dans une demeure sûre,

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

52. parmi les jardins et des sources,

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

53. Ils porteront des vêtements de satin et de brocart et seront placés face à face.

كَذَلِكَ

54. C'est ainsi!

وَزَوْجَتُهُمْ نُحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

Et Nous leur donnerons pour épouses des houris aux grands yeux.

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

55. Ils y demanderont en toute quiétude toutes sortes de fruits.

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

56. Ils n'y goûteront pas à la mort sauf leur mort première.

Et [Allah] les protégera du châtement de la Fournaise,

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

57. c'est là une grâce de ton Seigneur.

Et c'est là l'énorme succès.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

58. Nous ne l'avons facilité dans ta langue, qu'afin qu'ils se rappellent!

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

59. Attends donc.

Eux aussi attendent.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com